

184/137 1743 Juli 2., «Au Camp de Rhin-Fahr-Turckheim»<sup>1</sup>

## Schreiben von Beat Fidel Zurlauben an Beat Jakob Anton Zurlauben betreffend seine Zukunft, den österreichischen Erbfolgekrieg und die Schweizer Truppen

C B. F. Zurlauben<sup>2</sup> antwortet Abbé Zurlauben<sup>3</sup> auf dessen Brief vom 3. Juni. Er beklagt das Schicksal der Familie<sup>4</sup> und meint, dass er sich vom Kriegswesen abwenden wird, falls er bis nächstes Jahr keine Stelle als Gardehauptmann erhält. Er bittet den Abbé, ihn seinem Bruder<sup>5</sup> zu empfehlen. Zurlauben informiert über den Kriegsverlauf und erwähnt dabei die «affaire sanglante» von Dettingen<sup>6</sup> und die Engländer. Er gibt weiter Auskunft über Standorte und Angehörige der involvierten Schweizer Truppen und erwähnt Worms, Speyer, den Maréchal de Camp Diesbach<sup>7</sup> und Landtwing.<sup>8</sup> Sein Onkel<sup>9</sup> hat nur wenige Deserteure zu beklagen und nur einen aus Zug, einen Anton Brandenburg, der noch eine Frau im Land hat. Zurlauben bittet um Neuigkeiten von Zug und der Familie und richtet Grüsse an den Propst,<sup>10</sup> Frau Brandenburg<sup>11</sup> und ihren Gatten,<sup>12</sup> Frau Uttinger,<sup>13</sup> seine Schwestern<sup>14</sup> und die Mägde.<sup>15</sup> Seinem Onkel hat er betreffend die Leibrente des Adressaten geschrieben; mit Frau Zurlauben<sup>16</sup> korrespondiert er jede Woche.

---

<sup>1</sup> Bei Rheindürkheim, nahe Worms.

<sup>2</sup> Beat Fidel Zurlauben.

<sup>3</sup> Beat Jakob Anton Zurlauben.

<sup>4</sup> Familie Zurlauben.

<sup>5</sup> Beat Franz Plazidus Zurlauben.

<sup>6</sup> Gemeint ist die Schlacht von Dettingen vom 27. Juni 1743. Dettingen ist heute ein Ortsteil der Gemeinde Karlstein am Main.

<sup>7</sup> Franz Philipp von Diesbach.

<sup>8</sup> Johann Franz Anton Fidel Landtwing.

<sup>9</sup> Beat Franz Plazidus Zurlauben.

<sup>10</sup> Beat Karl Anton Wolfgang Wickart, Propst des Stifts Bischofszell.

<sup>11</sup> Maria Helena Barbara Zurlauben.

<sup>12</sup> Jakob Bernhard Brandenburg.

<sup>13</sup> Anna Maria Louisa Zurlauben, Gattin des Beat Kaspar Uttinger.

<sup>14</sup> Maria Euphemia Christina Helena Zurlauben und Maria Franziska Verena Antoinetta Zurlauben.

<sup>15</sup> Bablon Sidler und Maria Elisabeth Wickart, Mägde des Beat Jakob Anton Zurlauben.

<sup>16</sup> Marie-Florimonde de Pinchène, Gattin des Beat Franz Plazidus Zurlauben.

---

AH 184, Bl. 301-302 • Bl. 302<sup>v</sup> nur Adresse mit Siegelspuren.  
Original, in französischer und deutscher Sprache.

---